

Guido Cavalcanti, Italian Poet of the 13th Century, the best Friend of Dante Alighieri, the most important Poet of Italian and European Middle Ages. His literary work is "Poems": this text is the second one among these. His literary work is "Poems": this text is the second one among these.

<p>‘Avete ’n vo’ li fior’ e la verdura’ (original text: ancient Italian)</p>	<p>‘Avete ’n vo’ li fior’ e la verdura’ (modern Italian translation)</p>	<p>You have, in you, the leaves and flowers (English translation)</p>
<p>Avete 'n vo' li fior' e la verdura e ciò che luce od è bello a vedere; risplende più che sol vostra figura: chi vo' non vede, ma' non pò valere.</p> <p>In questo mondo non ha creatura 5 sì piena di bieltà né di piacere; e chi d'amor si teme, lu' assicura vostro bel vis' a tanto 'n sé volere.</p> <p>Le donne che vi fanno compagnia assa' mi piaccion per lo vostro amore; 10 ed i' le prego per lor cortesia</p> <p>che qual più può più vi faccia onore ed aggia cara vostra signoria, perché di tutte siete la migliore.</p>	<p>Avete in voi i fiori e l'erba e tutto ciò che risplende e che è bello da vedere; il vostro volto risplende più del sole: chi non vi vede non può mai avere valore.</p> <p>In questo mondo non c'è creatura così piena di bellezza o di avvenenza; e se qualcuno ha timore dell'amore, il vostro bel viso lo incoraggia ad accogliere in sé un così grande sentimento.</p> <p>Le donne che vi fanno compagnia mi piacciono assai per l'amore che hanno per voi; e io le prego in nome della loro cortesia</p> <p>che colei che può di più più vi renda onore (1) ed accettino positivamente la vostra superiorità, perché siete la migliore di tutte.</p>	<p>You have, in you, the leaves and flowers All that shines and all that's sweet (1) to see: Greater than the sun your face in splendour, Who sees you not can never worthy be.</p> <p>In this world there is no creature So pleasing or so full of beauty: And he is led, who holds love in terror (2), By your face, to desire such inwardly.</p> <p>Each woman who is with you pleases me, Through the love you show towards her: And I pray to her, of her courtesy,</p> <p>She who can do so best does you most honour And shows great care for your sovereignty, For you are queen of all those who are there.</p> <p>1) beauty who is afraid of love</p>
	<p>Note: (1) che facciano a gara a rendervi onore</p>	<p>Note: See Dante, Vita Nuova, XXIV. ‘And the name of this lady was Giovanna, except that because of her beauty, as others believe, she was also named Primavera (<i>Spring, the first greenness</i>): and called so’</p>

Do you want more? See http://en.wikipedia.org/wiki/Guido_Cavalcanti